



AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN CANADÁ



TORONTO

2012

I. INTRODUCCIÓN	3
II. TRÁMITES ANTES DE SALIR DE ESPAÑA.....	3
1. Preparativos y viaje	3
2. Recomendaciones sobre qué traer de España	4
a) Documentación	4
b) Ropa	4
c) Materiales	5
III. TRÁMITES EN CANADÁ	5
1. Llegada a Toronto	5
2. Alojamiento	5
3. Servicios universitarios	6
4. Apertura de una cuenta bancaria	6
5. Alta consular	6
IV. TRABAJO DE AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN TORONTO	7
V. DATOS DE INTERÉS SOBRE CANADÁ, ONTARIO Y TORONTO	8
1. Canadá y Ontario	8
a) Canadá	8
b) Ontario	8
2. Toronto	9
3. Transporte público	10
a) Dentro de Toronto	10
b) Alrededor de Toronto, en Ontario y en Canadá.....	11
4. Llamadas de teléfono	12
VI. OCIO	13

Han colaborado en la elaboración de este anexo:

- Vicente Revert Arnau (2007)
- Laura Oller Rodríguez (2008)
- Carlos Martínez Jiménez (2009)
- Laura Segarra Castillo (2011)

I. INTRODUCCIÓN

El objetivo de este documento es proporcionar información específica sobre Toronto y su centro de recursos para los auxiliares de conversación cuyo destino sea esta ciudad. **Antes de leer este documento, es necesario leer la guía general para auxiliares de conversación en Canadá.**

El trabajo del auxiliar se realizará en la Universidad de York en Toronto. El Centro de Recursos de Español está ubicado desde noviembre de 2008 en el campus bilingüe de Glendon. El asesor técnico del Ministerio de Educación a cargo de este centro es Jorge Luengo de la Torre, jorge.luengo@educacion.es, que tiene su oficina en la Agregaduría de Educación en Ottawa:

York University-Glendon College
2275 Bayview Ave. York Hall 047
Toronto, Ontario M4N 3M6 CANADÁ
Tel.: (416) 487-6837
Fax: (416) 487-6839
<http://www.educacion.es/exteriores/centros/toronto>
<http://www.yorku.ca/src>
E-mail: src@glendon.yorku.ca

**OFICINA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA**
74 Stanley Avenue, Suite #122
Ottawa, Ontario, K1M 1P4 CANADÁ
Tel.: (613) 741-8399 Fax: (613) 741-6901
<http://www.educacion.es/exteriores/ca/es/home/index.shtml>
E-mail: agregaduria.ca@educacion.es

II. TRÁMITES ANTES DE SALIR DE ESPAÑA

1. PREPARATIVOS Y VIAJE

Una vez se ha comunicado la concesión de la plaza de auxiliar de conversación y se ha aceptado, el primer trámite que hay que realizar, el más urgente, puesto que puede demorarse bastante, es la solicitud del permiso de trabajo en la embajada canadiense. La embajada canadiense en España no realiza este tipo de gestiones, por lo que hay que dirigirse a la embajada de Canadá en París (ver guía general). Se puede acceder a través de <http://www.canadainternacional.gc.ca/spain-espagne/index.aspx?lang=spa&view=d>

Cuando se reciba en el domicilio toda la documentación necesaria enviada desde la Agregaduría de Educación en la Embajada en Ottawa y *York University*, es preciso enviar a París la solicitud del permiso de trabajo lo antes posible ya que suelen tardar como mínimo un mes en tramitarlo. Hasta que no se reciba la aprobación de este permiso no se podrá seguir con el resto de preparativos. Se pueden ir mirando precios de vuelos y fechas para orientarse, **pero no se debe comprar el billete** hasta que se reciba el permiso de trabajo, pues este documento es el que autoriza legalmente la actividad de auxiliar de conversación en la Universidad de York.

Existe un vuelo directo Madrid-Toronto de *Air Canada* que opera aproximadamente de abril a octubre. También se puede volar con compañías que hacen escalas en distintas ciudades europeas (París, Frankfurt, Munich, etc.). El precio del billete varía en función de la compañía y de la antelación con la que se compre. El equipaje permitido en clase turista en vuelos con destino Canadá y EEUU es de dos maletas de 23 kilos cada una.

En verano existen también vuelos directos con la compañía *Air Transat* entre Toronto y Madrid y Barcelona. Al no hacer escalas, ahorran algunas horas de viaje, si bien presentan el inconveniente de que únicamente realizan una salida semanal de junio a octubre y sólo permiten llevar 23 kilos de equipaje de modo gratuito en clase turista, con un límite de 32 kilos.

Las mejores ofertas se suelen encontrar a través de portales de viaje (*Barceló Viajes*: <http://www.barceloviajes.com/>, *Rumbo*: <http://www.rumbo.es>, *E-dreams*: <http://www.edreams.es/>,...), aunque también conviene consultar las páginas web de las propias compañías:

Air Transat: <http://www.airtransat.es>, *Air Canada*: <http://www.aircanada.com/en/home.html>, *British-Airways*: http://www.britishairways.com/travel/home/public/es_es, *Air France*: <http://www.airfrance.es>.

2. RECOMENDACIONES SOBRE QUÉ TRAER DE ESPAÑA

A) DOCUMENTACIÓN

Obviamente, es fundamental llevar la carta de permiso de trabajo, pasaporte y el resto de documentación que acredite como auxiliar. Estos documentos se deberán mostrar a las autoridades canadienses antes de embarcar en el avión hacia Canadá y en los controles de inmigración a la llegada. Pasados los controles, hay que dirigirse a la oficina de inmigración en el aeropuerto para que se expida en papel el permiso de trabajo y se adjunte al pasaporte.

El permiso de conducir no va a ser imprescindible si se vive en Toronto, pero puede ser interesante a la hora de alquilar un coche, viajar o hacer excursiones. El permiso de conducir español es válido para su uso en calidad de turista durante un determinado periodo de meses, dependiendo de la provincia de Canadá en concreto; aún así, lo más cómodo es el permiso internacional que se puede obtener en España en cualquier Jefatura General de Tráfico. Cuesta 9,40 euros y es válido durante un año.

Si se está matriculado en España en algún centro académico en el curso previo al viaje a Canadá o mientras se es auxiliar, es muy recomendable obtener el **carne de estudiante ISIC**, incluso si no se va a poder asistir a clase. El carne ISIC cuesta unos 9€ y acredita como estudiante ante cualquier situación y ofrece muy buenos descuentos, especialmente en albergues, autobuses (25%), tren (35%) y museos (normalmente entre un 25 y un 50%).

Si se va a viajar por el país y el alojamiento va a ser en albergues, el carne internacional de alberguista (entre 7 y 12€) ofrece un descuento de un 10-15% en los albergues de la red *Hostelling International-HI*, todos ellos con muy buenas instalaciones y servicios. Además, este carne también ofrece descuentos en transporte en Canadá, un 5% en trenes y un 25% en autobuses. En España este carne se obtiene a través de la Red Española de Albergues (REAJ). Enlaces:

- Carne de conducir internacional – DGT: http://www.dgt.es/portal/es/oficina_virtual/conductores/
- ISIC: <http://www.isic.org/sisp/index.htm>
- Hostelling International: <http://www.hihostels.com>
- HI Canadá: <http://www.hihostels.ca>
- Red Española de Albergues Juveniles - REAJ: <http://www.reaj.com/>

B) ROPA

Desde que se recibe la noticia de que se va a ir a vivir a Canadá una de las principales preocupaciones será cómo equiparse para el invierno. Cualquiera que haya vivido en Toronto aconsejará tener un variado y amplio fondo de armario pues los cambios de temperatura de una estación a otra son realmente pronunciados, especialmente con los recientes cambios climáticos. Las temperaturas mínimas pueden variar incluso 20 grados de un año a otro.

Aunque parezca paradójico no se debe olvidar la ropa para el buen tiempo, aunque tarda en llegar (a partir de abril o mayo), es importante estar preparado para ese momento. Nada va a sobrar, ni siquiera el traje de baño, pues Toronto tiene playas en las orillas del lago Ontario, además de piscinas cubierta durante todo el año. Si se tiene ropa de abrigo se puede traer, pero si se va a comprar en España, es preferible traer sólo la ropa básica y esperar a la llegada para adquirir la indumentaria realmente invernal según evolucionen las condiciones meteorológicas: botas, calcetines gruesos, ropa interior térmica, un buen abrigo, guantes, gorro, etc. Aquí se podrán encontrar productos más aptos y a buen precio.

C) MATERIALES

No merece la pena cargar con demasiado material didáctico ya que en el centro de recursos hay una gran variedad de manuales de español, obras de referencia y de consulta así como documentos audiovisuales que pueden ser de gran interés. **Lo que sí podría ser interesante es traer objetos más personales y representativos de la región de procedencia del auxiliar ya que van a ser más difíciles de localizar y se les puede sacar mucho partido.** También sería útil traer material que pueda ser utilizado en las sesiones de conversación (revistas, periódicos, folletos, publicidad, catálogos, billetes de tren usados...). Lo más conveniente es consultar con antelación al asesor o la persona responsable de la Universidad, cuales son los recursos de que dispone el centro y cuáles sería útil traer, además de proponer cualquier idea al respecto.

III. TRÁMITES EN CANADÁ

1. LLEGADA A TORONTO

El Aeropuerto Internacional *Toronto Pearson* (o Aeropuerto Internacional *Lester B. Pearson*) es el principal aeropuerto del área metropolitana de Toronto y al que llegará el vuelo. Probablemente antes de llegar al destino ya se haya iniciado el contacto con las personas encargadas de supervisar el trabajo del auxiliar, en este caso concreto con el jefe del Departamento de Estudios Hispánicos de Glendon College, Jerzy Kowal. Puede que alguien vaya a recoger al auxiliar al aeropuerto o puede que no. En caso contrario, se puede viajar hasta la ciudad usando transporte público; es la opción más barata pero más incómoda, ya que se han de realizar varios transbordos llevando auestas todo el equipaje. Por ello, es más recomendable realizar el trayecto con un servicio de taxi (de color gris) o servicio exprés de autocar. La opción del taxi puede ser la opción más recomendable ya que normalmente se llega bastante cansado después de tantas horas de viaje y el equipaje suele ser voluminoso. El precio puede variar entre 30 y 50 dólares canadienses (están fijados según la zona de la ciudad a la que se va a viajar) a lo que habrá que añadir la propina correspondiente (entre un 10 ó 15% del coste del viaje). Es aconsejable de todas formas preguntar al taxista, antes de comenzar el trayecto, el precio que puede tener ese viaje, pues una vez en el punto de llegada, habrá que darle lo que pida. Para más información consultar: transporte público de Toronto-TTC: <http://www.toronto.ca/ttc/>, Transportes desde el aeropuerto de Toronto: http://www.gtaa.com/en/travellers/airport_information/ground_transportatio/

2. ALOJAMIENTO

El alojamiento ofrecido por la universidad suele ser en una de las residencias del campus. La persona a cargo del centro en la universidad o el asesor informarán al auxiliar. En principio, no hay que encargarse de buscar alojamiento con antelación al viaje a Toronto. Más información en *York University Housing Services*: <http://www.yorku.ca/stuhouse/glendon/index.htm>

Es recomendable ponerse en contacto con el Departamento de Alojamiento en cuanto se acepta el puesto. Su correo: glendon@yorku.ca.

3. SERVICIOS UNIVERSITARIOS

Una vez en el puesto de trabajo, conviene solicitar al Departamento de Estudios Hispánicos, que está a cargo del centro, que le cree una identidad *Passport York* y una cuenta de correo como personal visitante en la universidad. También es recomendable hablar con la secretaria del departamento Francesca di Rosa, para ponerse al día del funcionamiento cotidiano. La identidad de *Passport York*, entre otros servicios del campus, da la posibilidad de contratar Internet o TV a través del proveedor de la universidad, *York Telecom* (edificio: William Small Center, Keele Campus), con mejores condiciones y servicios que otras empresas (27 CAD\$/mes aprox). También es recomendable solicitar que se le tramite un carné de biblioteca temporal para poder acceder al préstamo de materiales en las bibliotecas de la universidad. Estos carnés se consiguen en la propia biblioteca. Francesca di Rosa informa de qué papeles hay que presentar. Las dos bibliotecas principales son Scott, en el campus de Keele y Frost en el campus de Glendon. Por último, también es recomendable ponerse en contacto con el departamento responsable de la gestión del alumnado de intercambio, ya que a veces realizan actividades de ocio especialmente diseñadas para los visitantes y en ellas es también posible participar. Además, es un modo de conocer alumnos extranjeros que se encuentran en una situación similar a la del auxiliar en el campus y establecer relaciones, ya que en los primeros días es difícil conocer gente con quien compartir los ratos de tiempo libre y fines de semana o realizar viajes o excursiones. Es bueno también colaborar con el Club de Español en Glendon, más adelante se dan detalles concretos al respecto.

4. APERTURA DE UNA CUENTA BANCARIA

Simplemente hay que dirigirse al banco en cuestión y llevar varios documentos de identificación (pasaporte con visado de trabajo, DNI, carné de conducir, tarjetas de crédito....) y los datos del domicilio. No hay ningún problema si la dirección o el teléfono son provisionales, ya que se podrán modificar después si es necesario. Conviene consultar y comparar en Internet o en las oficinas bancarias cuáles son los diferentes tipos de cuentas bancarias y las tarifas que se cobran por los servicios prestados. A veces es más conveniente abrirse la cuenta en el banco más cercano al campus o en el que tenga más oficinas y cajeros repartidos por la ciudad (*BMO, CIBC, TD, Scotiabank, ...*). Todo depende del uso que se vaya a hacer de la cuenta y del tipo de tarjeta de débito que se proporciona al usuario. Los cajeros que más abundan en el centro son los de *Scotiabank* y los de *BMO*.

El pago de la beca, por lo general, se recibe a mes vencido y el primer abono puede retrasarse (ver guía general). El banco deducirá una cantidad fija del total de la transferencia, como gastos de gestión, a menos que sea el mismo que el banco emisor de los cheques de cobro, en cuyo caso se puede evitar dicha comisión. Puede que el pago de la beca se realice en dólares americanos. Si se da este caso, se puede ser útil abrir una cuenta doble en dólares americanos y canadienses, de modo que el ingreso se realiza en la cuenta en dólares americanos y se van realizando transferencias a la cuenta canadiense según sea necesario y sin coste alguno. Esto evita cualquier tipo de comisión por el cambio de moneda y, además, es práctico para disponer de efectivo en dólares americanos si se va a realizar algún viaje a EEUU durante la estancia como auxiliar. Además, algunas de las labores extras que realizan los auxiliares, como la de examinador del Instituto Cervantes en *York University* se paga en cheque en dólares americanos, no en canadienses. Más información en: *Royal Bank of Canada*, <http://www.royalbank.com>, *TD Canada Trust*, <http://www.tdcanadatrust.com/>, *Canadian Imperial Bank of Commerce*, <http://www.cibc.com>, *Bank of Nova Scotia*, <http://www.scotiabank.com>, *Bank of Montreal*: <http://www.bmo.com>.

5. ALTA CONSULAR

Es necesario **darse de alta** en el Registro Consular al poco de llegar a la ciudad:

Consulado General de España en Toronto
2 Bloor Street East, Suite 1201.
Toronto, Ontario M4W 1A8
Teléfono: (416) 977-1661.
Fax: (416) 593-4949.
Email: cgspain.toronto@mail.mae.es
Web: <http://www.maec.es/Consulados/Toronto/es/home>

La inscripción que se realiza es como no residente, ya que la estancia es inferior a un año, por lo que no se realiza un cambio oficial de domicilio en cuanto a datos de padrón y censo en España. **Es importante no olvidar cancelar esta inscripción antes de abandonar el país de modo definitivo.**

IV. TRABAJO DE AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN TORONTO

El papel de los auxiliares de conversación en Canadá representa un caso particular dentro del programa de auxiliares del Ministerio y difiere bastante de la situación en otros países europeos e incluso de la de Estados Unidos. Las funciones de un auxiliar en el centro de recursos son totalmente diferentes de las de un auxiliar destinado a un centro de educación primaria o secundaria.

En el centro de recursos de Toronto trabajan dos personas, el auxiliar de conversación y la persona encargada de la gestión administrativa y su director es el Asesor Técnico del Ministerio de Educación. El auxiliar deberá cumplir 20 horas semanales distribuidas entre el Centro y el Departamento de Estudios Hispánicos. Parte del cometido será ejercer las labores de un auxiliar administrativo. Consistirá en la gestión de los fondos del centro (libros de texto, manuales de didáctica, libros de literatura, cintas de vídeo y DVD, etc.). El auxiliar se encargará del sistema de préstamos, inscripciones, etc. También podría tener que colaborar con la catalogación de los fondos bibliotecarios. La atención al público será también otra de sus responsabilidades, tanto en persona, como al teléfono o por correo electrónico. Sin embargo, el centro de recursos no es sólo una biblioteca. También se realizan unas horas de atención a los alumnos de español que podrán fijarse en forma de tutorías en las que podrán consultar sus dudas y solicitar apoyo. Además, se organizan una serie de actividades para la promoción de la lengua y cultura españolas en las que el auxiliar puede participar: congresos, jornadas, celebraciones, actos conmemorativos,...

Además de esto, se pueden organizar otras actividades orientadas hacia la participación de los alumnos de la Universidad y todas aquellas personas interesadas en el español: ciclos de cine, grupos de conversación, talleres, ... Todo ello dependerá del funcionamiento del centro y de la demanda de los usuarios. Actualmente, en *Glendon College* ya hay un club de alumnos de español que realiza algunas actividades similares o relacionadas con éstas, por lo que sería conveniente ponerse de acuerdo y colaborar en la organización de modo conjunto con los miembros del club. Asimismo, desde el curso 2007-2008 existe un lector de español de la Agencia de Cooperación Internacional del MAEC, que realiza funciones de docente en el departamento de Estudios Hispánicos. Sería conveniente colaborar también con ese lector para realizar actividades conjuntas tanto para el alumnado y los usuarios del centro como para la promoción del español.

El centro de recursos de Toronto también es centro examinador del Instituto Cervantes. A lo largo del curso hay dos convocatorias de examen: una a mediados de noviembre y otra a mediados de mayo, ambas se realizan en sábado. El centro de recursos se encarga de la inscripción de los participantes en el examen durante los meses anteriores, de la gestión administrativa del proceso y la documentación y finalmente de la realización del examen. El Instituto

Cervantes remite antes de cada convocatoria toda la documentación e información necesaria para llevar a cabo la gestión y realización del examen.

Enlaces de interés:

- York University: <http://www.yorku.ca>
- Glendon College: <http://www.glendon.yorku.ca/>
- Centro de Recursos de Español en York University: <http://www.educacion.gob.es/exterio/centros/toronto> y <http://www.yorku.ca/src>
- Departamento de Estudios Hispánicos de Glendon College: <http://www.glendon.yorku.ca/hispanicstudies/>
- Club Hispánico de Glendon College: <http://www.glendon.yorku.ca/clubdeespanol/home.html>
- Instituto Cervantes en Chicago: <http://chicago.cervantes.es>

V. DATOS DE INTERÉS SOBRE CANADÁ, ONTARIO Y TORONTO

1. CANADÁ Y ONTARIO

A) CANADÁ

Canadá cuenta con un extenso territorio, sin embargo, eso no se traduce en una elevada población ya que su densidad es especialmente baja. Con una extensión de 9.976.000 km², éste es el segundo país más grande del mundo. La población canadiense está compuesta por 31,6 millones de habitantes (según estadísticas de 2006), siendo la tasa de crecimiento del 1,2 por ciento y la densidad demográfica de 3 habitantes por kilómetro cuadrado.

Ottawa es la capital del país aunque no es ni la ciudad más poblada ni tampoco la más importante. El sistema político es una Monarquía Constitucional y su forma de gobierno, establecida por la Constitución, es el federalismo. Canadá forma parte de la *Commonwealth* británica, lo que significa que la Reina de Inglaterra sigue siendo hoy día su jefe de estado. El gobernadora actual, designado el 1 de octubre de 2010, es David Johnston y es el representante de la monarquía británica en el país. Su poder es bastante limitado. El primer ministro es Stephen Harper, de signo conservador.

Un rasgo muy destacado de la organización administrativa de este país es su división en provincias, un total de 10 (Alberta, Columbia Británica, Manitoba, Nuevo Brunswick, Terranova y Labrador, Nueva Escocia, Ontario, Isla del Príncipe Eduardo, Quebec y Saskatchewan) y tres territorios (Nunavut, Territorios del Noroeste y Yukon). Las provincias tienen atribuidas multitud de competencias en diversas materias como puede ser educación, salud pública, etc. Desde el punto de vista federal, Canadá es un país bilingüe, siendo las dos lenguas oficiales el inglés y el francés. El 61% de la población es de habla inglesa, el 24% de habla francesa y el 15% bilingüe. La gran mayoría de los francófonos se concentran en la provincia de Québec. Hay también importantes núcleos francófonos en Ontario y en las provincias del Atlántico, especialmente en Nuevo Brunswick, la única provincia oficialmente bilingüe.

B) ONTARIO

Ontario es la segunda mayor provincia del país en términos de área, sólo por detrás de Quebec. En esta provincia se localizan tanto la mayor ciudad canadiense, Toronto, como Ottawa, la capital del país. La región sur de Ontario es el punto más al sur de todo Canadá. En agosto de 2006, residían en la provincia 12.792.619 habitantes, lo que representa aproximadamente el 37,9% de la población total canadiense, repartidos por un área de 1.076.395 km².

Más del 92% de la población de la provincia vive en una estrecha franja que va de Windsor hasta Ottawa. Esta región comprende sólo un 12% del área total de la provincia de Ontario. La región metropolitana de Toronto concentra, sola, unos 6 millones de habitantes, y la región metropolitana de Ottawa posee otros 1,1 millones.

En 2001, el 71,6% de los habitantes de Ontario tenía como lengua materna el inglés. Entre el resto de la población, el 4,4% hablaba francés como lengua materna y el 23,7% tenía otra lengua materna diferente. El inglés es la única lengua oficial, aunque los francófonos de Ontario desempeñan un papel esencial en la vida cultural de la provincia y conforman la mayor minoría lingüística. El gobierno provincial proporciona servicios en francés en las regiones donde la población francófona es lo suficientemente alta, como es el caso de la ciudad de Ottawa, donde el francés y el inglés son cooficiales. Como dato curioso cabe destacar que Toronto tiene más hablantes de italiano que cualquier otra ciudad fuera de Italia.

Ontario limita al sur con la bahía de Hudson y la bahía de James, al este con Quebec, al oeste con Manitoba y al sur con los Estados americanos de Minnesota, Michigan, Ohio, Pensilvania y Nueva York. La larga frontera entre Ontario y Estados Unidos está delimitada en gran parte por obstáculos naturales como lagos y ríos. La serie de estos obstáculos naturales comienza en el *Lake of the Woods*, pasa por los Grandes Lagos (Superior, Hurón, Erie y Ontario), y termina en el río San Lorenzo. Ontario posee vastos bosques boreales, que cubren aproximadamente dos quintos de la provincia -466 mil km² de 1,076 millones de km².

Ontario posee en su mayor parte un clima templado, si bien las regiones en el extremo norte de la provincia poseen un clima semi-polar. La presencia de los Grandes Lagos suaviza los inviernos a lo largo del litoral de los mismos. La temperatura media baja a medida que aumenta la latitud. El sur de Ontario en general posee veranos cálidos e inviernos fríos. En el norte de la provincia hace frío durante casi todo el año. Las temperaturas del sur de la provincia, en invierno, son de mínimas entre -42°C y 1°C, y máximas entre -35°C y 12°C. La media de las máximas es de -1°C, y la media de las mínimas es de -8°C. En verano, el sur de la provincia registra máximas de hasta 38°C, y mínimas de hasta 9°C. La media de las máximas es de 26°C y de las mínimas, de 15°C. En el extremo norte de la provincia, la temperatura media en invierno es de -25°C y en verano de 7°C.

2. TORONTO

Toronto es la capital de la provincia de Ontario. Es la ciudad más grande, globalizada y el centro financiero de Canadá. Aunque la ciudad en sí tiene menos de tres millones de habitantes, el área metropolitana y sus suburbios (*GTA*) tiene 6.136.654 habitantes (2006). En 1998 las ciudades de Toronto, Scarborough, North York, Etobicoke, York y el municipio de East York se agruparon para formar la actual ciudad de Toronto. Esto se conoce como *Metropolitan Toronto*, caracterizada por tener los números 416 al principio de la mayoría de los números de teléfono. El conjunto de Toronto y todas las ciudades suburbio que le rodean se conoce como *Greater Toronto Area (GTA)*.

La ciudad ha recibido muchos grupos de inmigrantes de todas partes del mundo incluyendo muchos portugueses, italianos, latinoamericanos y asiáticos. Una de las comunidades chinas más grandes de Norteamérica está situada en la ciudad. Prácticamente la mitad de los habitantes provienen de otro país y esto se refleja en la variedad y diversidad de los distintos barrios de la ciudad, así como en las señales de las calles, que normalmente informan del barrio y añaden la bandera de la nacionalidad a la que pertenecen la mayoría de sus habitantes. Dependiendo de en qué parte de la ciudad uno se encuentre se pueden encontrar periódicos locales en multitud de lenguas: por ejemplo, en *Chinatown* se pueden encontrar periódicos en chino, en *Little Italy* en italiano,... Hay periódicos en español, portugués, árabe, tagalo, griego, etc.

Toronto es una de las ciudades más diversas de Canadá. En total, la ciudad tiene más de 150 grupos étnicos que hablan más de 100 idiomas. Los grupos étnicos más grandes del área de Toronto consisten en personas de ascendencia inglesa, escocesa e irlandesa. A mediados del siglo XX, muchos europeos emigraron a Toronto, especialmente italianos y portugueses. Otros grupos étnicos numerosos en el área son chinos y gente de la India, Paquistán, y Sri Lanka. Toronto tiene una comunidad en crecimiento de las Islas del Caribe, sudeste asiático y de África. Este gran abanico de culturas ha ayudado a convertir esta ciudad en un centro cosmopolita, con una amplia variedad de culturas, gastronomía, arquitectura y una exquisita hospitalidad. Se dice popularmente que Toronto fue calificado por las Naciones Unidas como la ciudad más multicultural del mundo, debido al hecho de que Canadá y Toronto basan su población en la inmigración. Toronto es la segunda ciudad del mundo con más residentes extranjeros, sólo por detrás de Miami.

Todo ello es una muestra del concepto canadiense de *mosaic*, en que los distintos grupos étnicos se integran en la sociedad pero conservando sus peculiaridades en cuanto a lengua, indumentaria, costumbres, alimentación,... Como resultado de tal mosaico, en Toronto se celebran multitud de festivales étnicos y culturales a lo largo del año. Hay medios de comunicación radiofónica y escrita en varias lenguas, así como un canal de televisión multicultural, OMNI TV, que emite programas en varias lenguas. El servicio telefónico de información al cliente de la red de transportes urbanos TTC se ofrece en más de 70 lenguas, incluso en euskera. En un trayecto cualquiera en transporte público, en la calle o en un centro comercial se pueden oír hablar multitud de lenguas entre los habitantes de la ciudad en cualquier momento del día. Sin embargo, a pesar de toda esta variedad lingüística, se mantiene el inglés como lengua franca de comunicación entre todos los grupos lingüísticos y étnicos y Toronto es considerado el centro de la cultura canadiense anglófona. Más información en: <http://www.toronto.ca/>.

3. TRANSPORTE PÚBLICO

A) DENTRO DE TORONTO

La red de transportes públicos de la ciudad de Toronto se llama TTC. En esta red se integran metro, tranvías y autobuses. Cada viaje cuesta 2'75 dólares, pero se pueden comprar tiras de cinco (11'25 CAD) o diez billetes (22'50 CAD), por lo que el precio se reduce a 2'25 CAD. Se pueden comprar tanto fichas (tokens) como billetes para utilizar en toda la red TTC. En autobuses y tranvías, si se paga en efectivo ha de ser la cantidad exacta, ya que los conductores no disponen de cambio. Al hacer uso del primer transporte se recoge un *transfer* gratuito que luego se ha de mostrar al hacer trasbordo en otra línea, sea de metro, bus o tranvía. Los pases semanales (32'25\$) o mensuales (109\$) sólo son rentables en el caso de realizar más de dos viajes todos los días.

Las líneas de metro son realmente sencillas en comparación con otras grandes ciudades, básicamente se puede decir que sólo hay dos (aunque en verdad sean cuatro): una que atraviesa la ciudad de norte a sur y de nuevo hacia el norte en forma de U y otra que se extiende de este a oeste. El metro funciona aproximadamente desde las 06:00 (09:00 los domingos) hasta las 01:30 (todos los días), con una frecuencia de paso de unos cinco minutos o menos. Cuando se viaja tarde por la noche, en las estaciones hay unas zonas llamadas '*Designated Waiting Area*' (DWA) controladas por cámaras de seguridad, con teléfono y con mayor iluminación.

Los tranvías son más lentos que el metro pero hacen paradas más frecuentes y cubren el transporte por el centro de la ciudad, en zonas donde no llega el metro. Las líneas más importantes realizan recorridos en línea recta y cruzan la ciudad de este a oeste aunque también hay líneas que lo hacen de norte a sur. Algunas de ellas operan entre las 5:00 y las 01:30, pero las más importantes funcionan las 24 horas del día. La frecuencia de paso es de entre 5 y 10 minutos o menor.

Los autobuses pueden ser tanto lentos como rápidos, ya que no tienen un carril bus dedicado, la duración del recorrido depende del estado del tráfico en el momento. Las mujeres que viajan solas entre las 21:00 y las 05:00 pueden pedir parar al conductor en cualquier punto de la ruta, aunque no haya parada, y salir por la puerta delantera. Además de los autobuses de día, existen líneas nocturnas, cuyas paradas están señalizadas en azul. Se trata de líneas que operan rutas básicas por las principales vías de la ciudad entre las 01:30 y las 05:00 todos los días, con una frecuencia de paso de entre 15 y 30 minutos. Hay algunas líneas de día, aunque pocas, que tienen una tarifa aparte, por ser servicio exprés o porque su destino se encuentra fuera del término municipal de Toronto.

Por supuesto, también se puede utilizar el taxi. Los taxis no tienen un color uniforme que sirve para identificarlos, ya que depende de la compañía a la que pertenecen, aún así se pueden reconocer por el letrero luminoso situado en el techo del vehículo. Al pagar el coste del viaje se suele añadir una propina de un 15% aproximadamente.

Toronto es una ciudad bastante apta para ir a pie, en bicicleta o patines. Cerca de la orilla del lago se encuentran los paseos dedicados a bicis y patines más destacados, pero en total en la ciudad hay unos 50km de carril bici, aunque por el resto la ciudad se puede circular sin gran dificultad, el tráfico suele ser bastante respetuoso con los ciclistas si no hay carriles bici. La aceras son anchas, pero los ciclistas no pueden ir por ellas, aunque los patinadores sí. Está permitido subir la bicicleta en los transportes de la red TTC fuera de horas punta. Además de las anchas aceras los peatones pueden utilizar las galerías subterráneas llamadas PATH, que conectan todo el centro de la ciudad y son especialmente convenientes en invierno. Se trata de casi 30km de galerías laberínticas llenas de tiendas y que están conectan con los edificios más importantes y las paradas de metro. En el PATH es fácil perderse, por lo que es conveniente estar atento hacia qué dirección se está caminando y seguir los indicadores.

Finalmente, cabe destacar la importancia básica de la orientación en la ciudad respecto a los puntos cardinales. Tanto si se viaja en transporte público o por otro medio es básico distinguir entre norte o sur y este u oeste. Muchas direcciones, nombres de calles y señalizaciones se basan en estos puntos cardinales, siendo *Yonge Street* el punto de referencia que divide toda la ciudad entre este y oeste. Enlaces de interés:

- Desplazarse en Toronto: http://www.toronto.ca/getting_around/index.htm
- Transporte público de Toronto - TTC: <http://www.toronto.ca/ttc/>
- PATH: <http://www.city.toronto.on.ca/path>

B) ALREDEDOR DE TORONTO, EN ONTARIO Y EN CANADÁ

Para desplazarse por el área urbana alrededor de Toronto y en el sur de Ontario hay varias posibilidades para el usuario: los autobuses *YRT/VIVA*, los trenes y autobuses *GO Transit*,... El hecho de utilizar un servicio u otro depende del destino en concreto. También hay líneas de autocares como *Greyhound* y *Coach Canada* que unen Toronto con otras ciudades de Canadá y de Estados Unidos: Niagara, Ottawa, Montreal, Nueva York, Boston, Chicago, etc. La mayoría de estos autobuses salen de la estación central *Metro Toronto Coach Terminal* en el cruce de las calles *Bay* y *Dundas*. Viajar por tierra es mucho más económico e interesante que en avión, siempre y cuando las largas distancias y el tiempo invertido no supongan un problema para el viaje. El autobús es el sistema de transporte público más amplio que existe en el país y, por lo general, resulta más barato que el servicio de ferrocarril. Además, cuanto con más antelación se compren los billetes mayor descuento se obtiene en las tarifas estándar, con descuentos de incluso el 50% ó 75%.

La empresa encargada de la gestión de ferrocarriles a nivel nacional es *Via Rail*. Si se desea se puede viajar en tren a otras ciudades de Canadá y EEUU: Montreal, Ottawa, Niagara,... con *Via Rail*, así como a Chicago y Nueva York con la compañía americana *Amtrak*... La ruta más larga y continua une Toronto y Vancouver y tarda tres días. El tren que cubre este recorrido, el Canadiense, se asemeja a uno de esos clásicos convoyes originales de acero inoxidable de los

años cincuenta, con vagón mirador. A veces hay ofertas que permiten viajar de un modo más cómodo en tren y por un precio un poco superior al de los autocares. Hay diferentes tipos de billetes y al igual que con el autobús, cuanto con mayor antelación se compren los billetes mayor descuento se obtiene en las tarifas estándar. Además, el carné ISIC ofrece un descuento del 35%.

En Toronto hay dos aeropuertos: *Toronto Pearson International Airport* y *Toronto City Centre Airport*. El segundo sólo realiza vuelos regionales. Las tarifas aéreas son bastante elevadas; sin embargo, si uno no dispone de mucho tiempo, debido a las largas distancias que deberá atravesar, necesitará desplazarse en avión. A veces es posible encontrar ofertas especiales que hacen que viajar en avión pueda resultar un poco más rentable. La mayor compañía de vuelos nacionales es *Air Canada*, También ofrecen servicio otras compañías más pequeñas, como *WestJet Airlines* y *Porter Airlines*.

Canadá ofrece muchas posibilidades para recorrer el país y viajar por él, sin embargo, en muchos sentidos, la mejor forma de conocer a fondo el país es alquilar un coche. En Canadá, se conduce por el carril derecho de la carretera, como en la Europa continental, y basta con un permiso de conducir en regla expedido en cualquier país para poder recorrerlo en calidad de turista durante los primeros meses o con un permiso de conducir internacional durante un año. Enlaces de interés:

- *York Region Transport*: <http://www.yorkregiontransit.com/>
- *GO Transit*: <http://www.gotransit.com/>
- *Greyhound Canada*: <http://www.greyhound.ca/>
- *Coach Canada*: <http://www.coachcanada.com>
- *VIA Rail*: <http://www.viarail.ca/>
- *Air Canada*: <http://www.aircanada.com/en/home.html>
- *Westjet*: <http://www.westjet.com/>
- *Porter Airlines*: <http://www.flyporter.com/>
- *Travelcuts Canada*: <http://www.travelcuts.com/en/index2.asp>

4. LLAMADAS DE TELÉFONO

El prefijo internacional correspondiente a Canadá es el 1, al igual que EEUU, y los prefijos del área urbana de Toronto son 416 y 647, mientras que en el área metropolitana alrededor de Toronto los números de teléfono suelen comenzar por 905. Para recibir llamadas desde España se ha de marcar 001 seguido del número de teléfono canadiense.

Las llamadas locales entre teléfonos fijos están incluidas en la cuota mensual, por lo que se consideran gratuitas. Asimismo, llamar desde un teléfono público a un teléfono de Toronto (móvil o fijo) es muy barato y se puede realizar una llamada con tan sólo 50 centavos y sin límite de tiempo.

En cuanto a telefonía móvil, para que funcione el terminal móvil traído de España es necesario que sea tribanda o cuatribanda (consultar en el manual o con la operadora). Asimismo, antes de salir de España se ha de llamar al servicio de atención al cliente correspondiente para activar el servicio de *roaming*, que es lo que permite tener línea fuera de las fronteras españolas y consultar las tarifas de llamadas y mensajes, que suelen ser muy elevadas.

Si se quiere utilizar un número de teléfono móvil canadiense, conviene traerse un aparato tribanda o cuatribanda libre y desbloqueado de España y comprar a la llegada una tarjeta SIM suelta para utilizarla directamente con el terminal que se ha traído. Adquirir un teléfono al llegar se hace menos útil, ya que sólo se ofrecen buenos precios con un contrato de tres años de permanencia y un teléfono libre o de prepago tiene poco o ningún descuento en su

precio. Hay que tener en cuenta en cuanto a las tarifas de las llamadas, que incluso las más caras suelen ser menores de lo que estamos acostumbrados en España, aunque el sistema funciona de modo distinto y en algunos planes de precios incluso se cobra al cliente por los minutos de las llamadas recibidas. Las compañías hacen contratos de un año como mínimo. Cobran tanto las llamadas salientes como las recibidas y el mínimo de consumo fijo al mes no es nada bajo (por si se decidiese no utilizarlo). Por eso es interesante conseguir un teléfono fijo en casa, de forma que se puedan realizar llamadas locales gratis o bien llamar con tarjeta telefónica a España pero cómodamente desde casa. Para la contratación de un teléfono fijo puede ser útil pedir ayuda a Francesca di Rosa, la secretaria del Departamento.

Para realizar llamadas a España y mantenerse en contacto con familia y amigos por teléfono hay dos modos más económicos. El primero es comprando tarjetas de llamadas. Hay muchísimos tipos de tarjetas y no todos acaban ofreciendo los minutos anunciados debido a otros costes adicionales. Una tarjeta recomendada por cumplir con los minutos anunciados es 'FLEX', que con un coste de 10 dólares (6€ aprox.) ofrece unos 400 minutos de llamadas a teléfonos fijos de España que se pueden utilizar durante tres meses desde la activación de la tarjeta. La segunda opción, si se dispone de conexión a Internet es la realización de llamadas a través de este medio usando varios programas de mensajería instantánea (*MSN Messenger, Yahoo, Messenger,...*) que permiten realizar llamadas o videollamadas entre usuarios, pero si se desea llamar a un teléfono fijo hay que recurrir a otros programas como *Skype* o *VoipBuster*. Éste último permite llamadas totalmente gratuitas a España y muchos otros destinos desde el ordenador. Enlaces de interés:

- *Yorku Telecom*: <http://www.yorku.ca/inrez>
- *Rogers*: <http://www.shoprogers.com>
- *Fido*: <http://www.buyphones.ca/>
- *Bell*: <http://www.bell.ca>
- *Skype*: <http://www.skype.com>
- *Voipbuster*: <http://www.voipbuster.com>

VI. OCIO

Toronto es la ciudad más grande de Canadá y esto se plasma en la multitud de actividades de ocio y tiempo libre disponibles, tanto dentro como fuera de la ciudad. Para estar al día de qué es lo que se puede hacer simplemente basta con recurrir a los periódicos semanales gratuitos *Eye Weekly* y *Now Toronto*. Estas publicaciones se pueden encontrar todos los jueves en la universidad, en la calle, en tiendas o en los dispensadores de prensa. En ellas se encuentra toda la información para la semana sobre cine, festivales, eventos, gastronomía, música, teatro, libros, televisión,... A lo largo del año se ofrecen números especiales sobre ecología, festivales musicales, listas con lo mejor de Toronto,...

Un elemento característico y esencial de la ciudad es la posibilidad de probar la cocina de diversas partes del mundo. La mezcla cultural de Toronto se plasma en una gran variedad de restaurantes con precios módicos. Se puede elegir entre cocina japonesa, hindú, tailandesa, etíope, etc., aunque obviamente también se puede elegir una gastronomía más tradicional y de estilo norteamericano en restaurantes como *Swiss Chalet* o *The Keg*. En la mayoría de los casos se puede cenar por unos 15 o 20 dólares con propina incluida. Una buena página web, para lo relacionado con el ocio y la gastronomía es <http://www.cbc.ca/metromorning/>

En Toronto hay varias zonas de ocio repartidas por la ciudad: *Queen West, Bloor Street West, College Street, Richmond Street, Church Street, King Street*... La elección de un sitio u otro depende básicamente del estilo de música y de bares al que se prefiere ir. Sin embargo, lo recomendable es pasar al menos una vez por cada uno de las zonas mientras se esté en la ciudad, para así poder probar y contrastar los diferentes ambientes que ofrece la vida nocturna de Toronto.

En cuanto a música y espectáculos, en Toronto se pueden ver todo tipo de conciertos y actuaciones. Al ser la mayor ciudad del país, prácticamente todos los artistas internacionales en gira pasan por allí. Lo más conveniente es suscribirse al servicio de alertas de *ticketmaster*, para recibir la información tan pronto se anuncien los conciertos, ya que las entradas se agotan en poco tiempo y los conciertos que pasan por la ciudad a lo largo del mes son muchísimos. También se mantienen en cartel a lo largo del año uno o dos musicales de estilo *Broadway*.

En cuanto a deportes, la mayoría de equipos de Toronto juega en las ligas americanas, así que se pueden acudir a grandes eventos deportivos como partidos de la NBA y de hockey de la NHL en invierno en el *Air Canada Centre* y a partir de la primavera de béisbol en el *Rogers Centre (Skydome)*. Las entradas se pueden obtener anticipadamente en taquilla o en *ticketmaster*, servicio on-líne que tiene costes muy elevados.

En cuanto a atracciones turísticas y culturales destacan la *CN Tower*, una de las más altas del mundo, con su mirador desde el que se puede ver toda la ciudad; el *Royal Ontario Museum ROM* (que ofrece descuento a todo el público los viernes por la tarde), la *Art Gallery of Ontario (AGO)* en la calle *Dundas*; el edificio de Casa Loma, el museo de calzado *Bata Shoe Museum*, que organiza exposiciones temáticas y tiene fondos de todas las partes del mundo en su colección; el antiguo y el nuevo ayuntamiento y la plaza *Nathan Phillips Square*, donde se puede patinar sobre hielo en invierno; el paseo que bordea el lago llamado *Harbourfront* o la isla que hay enfrente de la ciudad en el lago y a la cual se llega en un ferry que tarda unos 15 minutos,... Hay muchas atracciones, sin embargo, el mayor interés de la ciudad son sus barrios, tan diversos y variados dentro de la misma ciudad como *Cabbagetown, Yorkville, Queen West, Rosedale, Financial District, ...* El museo *ROM* organiza recorridos por los diversos barrios de la ciudad a pie, gratuitos y guiados con explicaciones y anécdotas todos los miércoles por la tarde y domingos por la mañana.

En cuanto a cine hay una gran variedad de cines, desde complejos multisalas con los últimos estrenos y superproducciones, hasta el tradicional cine de barrio con películas independientes o de reestreno. Este es el caso del *Bloor Cinema*, en la calle *Bloor*, en el que por menos de 5 dólares se puede asistir a una película tras recibir la tarjeta de socio al ir por primera vez. Además, a lo largo del año en la ciudad se realizan diversos ciclos/festivales de cine: el internacional de Toronto en septiembre, latinoamericano y en español, judío, en francés, *queer*, asiático, documental,... En cuanto a teatro, la oferta es amplia también. Conviene revisar con anterioridad la prensa de ocio para leer las críticas y sinopsis de las obras en cartel. Lo más económico suele ser acudir a obras de grupos de estudiantes de teatro o compañías independientes, aunque si se tiene carné de estudiante se pueden conseguir entradas a mitad de precio en cualquier obra si se compra en los treinta minutos anteriores a su comienzo (*rush tickets*). Otros cines, con pases a 4 dólares canadienses los martes, son los llamados "*Rainbow Cinemas*".

Si el interés se centra en salir fuera de la ciudad a la naturaleza, se pueden realizar excursiones de uno o varios días a los diversos parques naturales de la provincia de Ontario. Destacan los parques de *Killarney* y *Algonquin*. En ambos se pueden realizar muchas actividades: remar en canoa por lagos y ríos, senderismo, caminar sobre la nieve en raquetas,... Todo ello depende de la estación en la que se decida ir. Si es un grupo de tres o más personas se puede alquilar un coche y una cabaña, pero si no, otra opción más económica es ir en autobús y alojarse en alguno de los albergues cercanos a los parques. Algunos de los albergues ofrecen además sus propias actividades guiadas para aquellos que las realizan por primera vez. Otra opción es unirse a uno de los grupos excursionistas de Toronto, ya que suelen tener un calendario de actividades programadas para todos los fines de semana.

Finalmente, no se debe dejar escapar la oportunidad de conocer otros puntos interesantes de las regiones vecinas. Es verdad que habrá que acostumbrarse al sentido canadiense de las distancias, ya que al tratarse de un país tan extenso su percepción espacial cambia en gran medida y para ellos un viaje de ocho horas en coche o autobús es una distancia corta o media mientras que para los españoles es como cruzar más de media Península Ibérica.

Teniendo eso en cuenta, algunas de las visitas más típicas que se pueden hacer son a Ottawa, Montreal, la ciudad de Québec, las cataratas del Niágara e incluso alguna escapada a Estados Unidos, ya sea a Boston, Chicago, Nueva York o a cualquier otro punto de interés. Incluso con más tiempo y, por supuesto, dinero disponibles se puede volar hacia el oeste del país: Calgary, Edmonton, las Montañas Rocosas, el área de Vancouver. Canadá y especialmente Toronto ofrecen muchas posibilidades de viaje por lo bien comunicada que está la ciudad. Enlaces de interés:

- *Eye Weekly*: <http://www.eyeweekly.com>
- *Now Toronto*: <http://www.nowtoronto.com>
- *Ticketmaster Canada*: <http://www.ticketmaster.ca>
- *Toronto.com*: <http://www.toronto.com>
- *Toronto Tourism*: <http://www.torontotourism.com>
- *Ontario Tourism*: <http://www.ontariotravel.net>
- *Canada Tourism*: <http://www.canadatourism.ca>
- *USA Tourism*: <http://www.usatourism.ca>